

آنچه در نشست رونمایی از کتاب ایرانی به زبان روسی گذشت

نشست معرفی ادبیات کودک و نوجوان ایرانی و رونمایی از ۱۲ کتاب جدید ترجمه شده در این حوزه به زبان روسی سی و ششمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب مسکو رونمایی شد.

به گزارش سایت خبری پرسون، به همت رایزنی فرهنگی سفارت جمهوری اسلامی ایران و با مشارکت خانه کتاب و ادبیات ایران، نشست معرفی ادبیات کودک و نوجوان ایرانی و رونمایی از ۱۲ کتاب جدید ترجمه شده در این حوزه به زبان روسی در دومین روز از این نمایشگاه برگزار شد.

این کتاب توسط ناشران ایرانی در سی‌وششمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب مسکو و اولین دوره نمایشگاه بین‌المللی کتاب کودک روسیه عرضه شده است.

در این نشست که با سخنرانی حسین ملکی معاون سفیر ایران در فدراسیون روسیه، مسعود احمدوند رایزن فرهنگی، حامد محقق معاون شعر و ادبیات خانه کتاب و ادبیات ایران و علی مهدوی مسئول انتشارات نخل سبز همراه بود، معاون سفیر کشورمان بر اهمیت کتاب به عنوان یکی از سرمایه‌ها و داشته‌های فرهنگی هر ملت تأکید کرد و گفت: ایران در ادوار مختلف برگزاری نمایشگاه کتاب مسکو، در این گردهمایی شرکت داشته و همواره حضور کتاب‌های ایرانی مورد استقبال مخاطب روس قرار گرفته است. هرچه مردم دو کشور ایران و روسیه بتوانند با تاریخ یکدیگر بیشتر آشنا شوند در توسعه روابط دولتی نیز تأثیر مثبت به همراه خواهد داشت.

مسعود احمدوند رایزن فرهنگی ایران ر فدراسیون روسیه نیز نشر کودک و نوجوان در ایران را یکی از حوزه‌های پویای صنعت نشر ذکر کرد و گفت: ناشران بسیاری در ایران به طور تخصصی در حال تولید اثر برای کودک و نوجوان هستند و علاوه بر آن ناشران معتبر بزرگسال نیز معمولاً بخشی را به انتشار اثر در این زمینه اختصاص می‌دهند.

وی ضمن اشاره به اینکه در غرفه ایران علاوه بر کتاب‌هایی که امروز رونمایی می‌شوند، آثار دیگری نیز برای کودکان و نوجوانان عرضه شده است، برقراری ارتباط بین ناشران، تصویرگران و نویسندگان ایران و روسیه را یکی از اهداف شرکت هیأت ایرانی در نمایشگاه کتاب مسکو ذکر کرد.

حامد محقق، مؤلف کتاب و مدرس شعر، داستان و نقاشی کودک و معاون شعر و ادبیات داستانی خانه کتاب و ادبیات ایران نیز در این نشست گفت: در ایران حدود ۳ هزار ناشر کتاب‌های ویژه کودک و نوجوان منتشر می‌کنند و تنها در پنج ماه گذشته ۵۳۵۱ عنوان کتاب در این حوزه در داخل کشور به چاپ رسیده است.

وی با اشاره به روابط خوب دو کشور ادامه داد: در این صورت مراودات فرهنگی به ویژه در حوزه کتاب می‌بایست بیش از گذشته پیش‌رونده باشد.

در ادامه علی مهدوی مسئول انتشارات نخل سبز نیز با معرفی ۱۲ اثر منتشر و عرضه شده به زبان روسی، مفاهیم موجود در آنها را مناسب درک همه مخاطبان و نه تنها مسلمانان توصیف نمود و عنوان کرد: کتاب‌های ما با زبانی ساده و داستان‌گونه آموزه‌های دینی و مفاهیم موجود در همه ادیان الهی را به کودکان و نوجوان معرفی می‌کنند. ما در کتاب‌ها مفاهیمی دینی چون دعا و استجابت و هم چنین مفاهیمی جهان‌شمول مانند نظافت و دوستی را به زبان ساده و جذاب برای کودک و نوجوان روایت می‌کنیم.

در این نشست کتاب‌های دیدار یار مهربان، بطور اتفاقی، خاطرات یک دست، خاطرات شیطان، مسواک میثم، داستان‌های ادواردو، آرزوی نبات کوچولو، تخم مرغ طلایی، خدایا مرا خروس کن و د مثل دوستی در حوزه کودک و نوجوان و کتاب‌های شهید چمران به روایت همسر و شهید مدق به روایت همسر در بخش بزرگسال رونمایی شدند.

سی و ششمین نمایشگاه بین‌المللی کتاب مسکو با مشارکت بیش از ۳۰۰ ناشر داخلی و خارجی در مرکز نمایشگاهی مسکو از هشتم تا دوازدهم شهریور ماه ۱۴۰۲ در حال برگزاری است. در این دوره، مؤسسه خانه کتاب و ادبیات ایران نیز با ارائه بیش از هفتصد اثر به نمایندگی از ناشران ایرانی حضور دارد.

منبع: تسنیم